for the English version, see next page

Dr Stefanie Affeldt | Qualifikationsprofil

Lektorin & Herausgeberin	Lektorat, Korrektorat und Redigieren sowie zielgruppenorientiertes Texten für eine diverse Leserschaft (Fachpublikum, interessierte Öffentlichkeit) Sicherstellung eines unterhaltsamen, aber seriösen Schreibstils (insbes. Sensitivity Reading) Qualitätssicherung: Optimierung von Artikeln und Online-Inhalten hinsichtlich Rechtschreibung, Grammatik, Stil und Verständlichkeit
Referentin für Unternehmens-entwicklung	Projektbegleitung diverser Print- und Online-Publikationen (Wirtschaftsmagazin ›Privatbahn Magazin‹, Karrierehandbuch ›Zukunftsbranche Bahn‹, Kinderbuch ›Einsteigen Bitte‹) und Betreuung der dazugehörigen Onlinepräsenzen First-Level-IT-Support Erstellung von Anzeigen und Werbemitteln für den Verlag und die Kunden Entwicklung von Strategien der virtuellen Unternehmenspräsenz Journalistische Weiterbildung an der *Akademie für Publizistik*
Mediengestaltung (Print / Online)	Typographie und Layout (*InDesign*, *Markstein tango*) Graphische Visualisierungen und Bildbearbeitung (*Photoshop*, *Illustrator*) Ton- und Videobearbeitung sowie -schnitt (*Audacity*, *OpenShot*) Social Media (*Facebook*, *Twitter*, *Mastodon*, *Bluesky*, *Instagram*, *YouTube*) Webdesign und Content Management (*Wordpress, Wix Studio, Typo3; CSS*, *HTML*)
Wissenschaftlerin	Verfassen deutscher und englischer wissenschaftlicher Aufsätze, Publikationen, Textmaterialien und Vorträge (*MS Word*) deutsch-englische Übersetzungen soziologischer Fachtexte, Vorträge und Bücher Erstellung und Präsentation multimedialer Vorträge (*m.Objects*) wissenschaftliche Recherche und Literaturverwaltung (*Citavi*) Archivarbeiten mit Primärquellen-Recherche und -Auswertung Drittmittelakquise für Forschungsprojekte und Konferenzen (aus universitären Mitteln und denen der Deutschen Forschungsgemeinschaft) Konferenzorganisation und -management
Uni-Lehrbeauftragte & EDV-Dozentin	Verdeutlichung und Vermittlung komplexer Sachverhalte Vertiefung sozialer Kompetenzen mit Personen diverser Altersstufen Konzipierung eigener Kurse und Kursinhalte Erstellung der Literaturlisten und Reader akademische und moralische Unterstützung der Studierenden
Hochschulstudium	mehrjährige Auslandserfahrung in Australien und Großbritannien interkulturelle Kompetenzen selbständiges wissenschaftliches Arbeiten kritisch-kontextualisierendes Lesen
Verwaltungsangestellte & Finanzreferentin	Konfliktmanagement Kommunikation mit Mitarbeitern, Mitgliedern und Institutionen buchhalterische Verwaltung (*MS Access, MS Excel inkl. Pivot-Tabellen und XVERWEIS*)
Persönliche Stärken	reflektiertes, problemorientiertes Denken selbständiges, präzises Arbeiten kreatives Bearbeiten von Sprache und Texten Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch Beweglichkeit, Flexibilität und Teamfähigkeit Neugierde und Offenheit für neues Wissen, Ideen und Technologien gutes technisches Verständnis, kenntnisreiche IT-Affinität (*Windows*, *Linux*) ausgeprägter Sinn für textliche und visuelle Ästhetik

Dr Stefanie Affeldt | Qualification Profile

Proof-Reader & Editor-in-Chief	editing, proofreading, and revising as well as target audience–oriented writing for a diverse readership (specialist audience, interested public)" quality assurance: Optimization of articles and online content with regard to spelling, grammar, style, and comprehensibility
Consultant for Corporate Development	project support for numerous print and online publications (business magazine ›Privatbahn Magazin‹, career handbook ›Zukunftsbranche Bahn‹, children's book ›Einsteigen Bitte‹) and maintenance of associated online presences first-level IT support creation of adverts and advertising material for the publisher and customers development of strategies for the company's virtual presence further training at the *Akademie für Publizistik*, Hamburg (academy for journalism)
Media Design (online / print)	layout, and pre-print (*InDesign*, *Markstein tango*) implementation of pictorial visualizations and image processing (*Photoshop. Illustrator*) audio- and video-editing (*Audacity*, *Open-Shot*) database administration (*MS Access*) social media (*Twitter*, *Mastodon*, *Bluesky*, *Instagram, Facebook*, *Vimeo*, *YouTube*) homepage management (*Wordpress*, *Wix Studio*, *Typo3*, *CSS*, *HTML*)
Researcher	authoring German and English specialized texts and publications (*MS Word*) German-English translations of sociological specialized talks, essays and books composition and presentation of multi-medial talks (*m.Objects*) scientific research and literature management (*Citavi*) archival work with primary sources acquisition of third party funds for research projects and conferences (from university founding and German Research Foundation) conference organization and management
Visiting Lecturer	breaking down and conveying complex facts and issues broadening of social skills conception of course schedules, contents and dramaturgy compilation of readers with pertinent course material support of students in their academic work and studies
Tertiary Studies	inter-cultural competencies perennial international experience in Australia and Great Britain independent organization of overseas stays academic work in different social and cultural environments critical-contextualizing reading
Board Member & Treasurer	conflict management correspondence with members and institutions administrative management (*MS Access*, *Excel incl. pivot tables and* XLOOKUP)
Personal Strengths	reflected, problem-oriented thinking independent, precise working creative editing of language and texts languages: German, English, French mobility, flexibility, and capacity for teamwork talent for organization and project work inquisitiveness and openness to new knowledge, ideas and technologies good technical understanding and proficient IT skills (*Windows*, *Linux*) pronounced sense of textual and visual aesthetics

For more information on my qualifications, see research.stefanieaffeldt.net or check with your favourite LLM